

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Inter Control Hope Ltd.  
21/F Harbour Commercial Building  
122-124 Connaught Road Central  
SHEUNG WAN  
Hong Kong Island  
HONG KONG

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

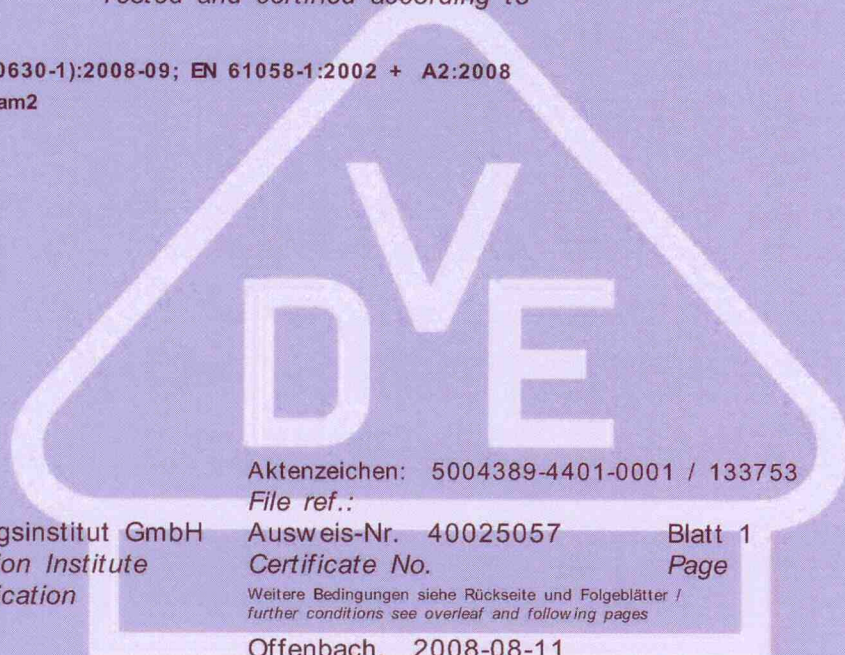
**Geräteschalter**  
**Switch for appliances**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008  
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 5004389-4401-0001 / 133753

File ref.:

Ausweis-Nr. 40025057

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2008-08-11

(letzte Änderung/updated 2010-06-24 )

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Inter Control Hope Ltd., 21/F Harbour Commercial Building, 122-124 Connaught Road Central,  
SHEUNG WAN, Hong Kong Island, HONGKONG

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004389-4401-0001 / 133753 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-06-24 2008-08-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025057.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025057.*

**Geräteschalter**  
***Switch for appliances***

Typ(en) / *Type(s)*:

**197 131.**

Bemessungsspannung, AC 250 V  
*Rated voltage, AC*

Bemessungsstrom 15 A  
*Rated current*

Art und Anschluss von 2 Kippschalter , Kode 1.2  
Schaltern  
*Type and connection of tilt switch , code 1.2*  
*switches*

Abschaltung Mikroabschaltung  
*Disconnection micro disconnection*

Schaltzyklen 6E3  
*Number of operating cycles*

Umgebungs-Lufttemperatur 25T150  
*Ambient air temperature*

Art der Montage zum Einbau in Geräte der Schutzklasse I  
*Method of mounting incorporation in class I equipment*

Art der Betätigung indirekte Betätigung  
*Method of actuating indirect actuating*

Schalter der Kategorie 3  
*Switch category*

Glühdrahtprüfung (GWT) 850°C  
*Glow-wire test (GWT)*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Inter Control Hope Ltd., 21/F Harbour Commercial Building, 122-124 Connaught Road Central,  
SHEUNG WAN, Hong Kong Island, HONGKONG

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004389-4401-0001 / 133753 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-06-24 2008-08-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025057.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025057.*

|   |   |
|---|---|
| Kriechstromfestigkeit<br><i>Tracking resistance</i>                     | PTI 250   |
| Anschluss<br><i>Type of terminal</i>                                    | Flachstecker 6,3 x 0,8 mm<br><i>tabs 6,3 x 0,8 mm</i>   |
| Überspannungskategorie<br><i>Overvoltage category</i>                   | II  |
| Verschmutzungsgrad<br><i>Degree of pollution</i>                        | 2   |
| Werkstoffgruppe<br><i>Material group</i>                                | IIIa  |
| Warenzeicheninhaber<br><i>Trademark holder</i>                          | Inter Control Hope Ltd.   |
| Weitere Angaben siehe Anlage<br><i>Further information see appendix</i> | 1 - 3   |
| Anmerkung<br><i>Remark</i>  | Luft-und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden<br>Teilen und dem Betätiger : Basis Isolierung<br><i>Clearance and creepage distance between live parts and the<br/>actuating mean : Basic insulation</i> |

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Inter Control Hope Ltd., 21/F Harbour Commercial Building, 122-124 Connaught Road Central,  
SHEUNG WAN, Hong Kong Island, HONGKONG

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004389-4401-0001 / 133753 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-06-24 2008-08-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025057.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025057.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Inter Control Hope Ltd., 21/F Harbour Commercial Building, 122-124 Connaught Road Central,  
SHEUNG WAN, Hong Kong Island, HONGKONG

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004389-4401-0001 / 133753 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-06-24 2008-08-11

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025057.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40025057.*

**Geräteschalter**  
***Switch for appliances***

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30015823** Inter Control Hope Technology  
Development (Guangzhou) Ltd.  
Laiian 1 Street, Yonghe Economic Zone  
511356 GETDD, GUANGZHOU  
Guangdong  
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

## ATNZ2.E306332 Appliance Controls - Component

[Page Bottom](#)

---

### Appliance Controls - Component

[See General Information for Appliance Controls - Component](#)

**INTER CONTROL HOPE LTD**

E306332

HARBOUR COMMERCIAL BLDG, 21ST FL  
122-124 CONNAUGHT RD  
CENTRAL  
SHEUNG WAN, HONG KONG

**Tipover switch**, Type 197131 followed by .001 through .999.

Marking: Company name and type designation.

[Last Updated](#) on 2006-11-30

---

[Questions?](#)

[Notice of Disclaimer](#)

[Page Top](#)



[Copyright © 2009 Underwriters Laboratories Inc.®](#)

The appearance of a company's name or product in this database does not in itself assure that products so identified have been manufactured under UL's Follow-Up Service. Only those products bearing the UL Mark should be considered to be Listed and covered under UL's Follow-Up Service. Always look for the Mark on the product.

UL permits the reproduction of the material contained in the Online Certification Directory subject to the following conditions: 1. The Guide Information, Designs and/or Listings (files) must be presented in their entirety and in a non-misleading manner, without any manipulation of the data (or drawings). 2. The statement "Reprinted from the Online Certifications Directory with permission from Underwriters Laboratories Inc." must appear adjacent to the extracted material. In addition, the reprinted material must include a copyright notice in the following format: "Copyright © 2009 Underwriters Laboratories Inc.®"

An independent organization working for a safer world with integrity, precision and knowledge.



| Verteiler : ML/S 2x13   |                                     |                                 |                           |                    |                             |                             |                                   |                                   |
|---|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Prüfzeichen<br>Approval   | Nach Norm<br>acc. to Standard       | Genehmigung Nr.<br>Approval No. | Typ-Ausf.<br>Type-Design. | Temp.<br>* T<br>°C | Nenndaten                   |                             | Prüfklasse                        |                                   |
|   |                                     |                                 |                           |                    | Spannung<br>Voltage<br>V AC | Strom<br>Current<br>A(N.I.) | automat.<br>Schaltungen<br>Cycles | manuelle<br>Schaltungen<br>Cycles |
|  | DIN EN 61058-Teil1                  | 093547                          | 001 - 999                 | 150                | 230                         | 15                          | 6 000                             |                                   |
|  | UL 244A<br>CSA 22.2<br>No. 177 - 92 | File E 82975<br>Vol.1 Sec.2     | 001 - 999                 |                    | 120                         | 15                          | 6 000                             |                                   |
|   |                                     |                                 |                           |                    |                             |                             |                                   |                                   |
|   |                                     |                                 |                           |                    |                             |                             |                                   |                                   |


\* T = Bemessungs-Umgebungstemperatur

Beschriftung:

Beispiel für Grundplattenstempelung:  
(mit Prägestempel)

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| a) auf Grundplatte:            |   |
| - TSB-Zeichen                  | X |
| - VDE-Zeichen                  | X |
| - cURus-Zeichen                | X |
| - Typen-Nr.                    | X |
| b) auf Grundplatte gestempelt: |   |
| - Ausf.-Nr.                    | X |
| - Plan-Nr.                     | X |
| - Fert. Datum (Monat / Jahr)   | X |
|                                |   |
|                                |   |

001  
 .  
 |  
 Ausf.-Nr.  
 |  
 01 3 X  
 .  
 |  
 Fert. Datum  
 |  
 Plan-Nr.  
 (Prod.-Stätte)

|         |          |        |      | 03   | Tag    | Name   | Ersatz für:   | Ersetzt durch: | Blatt 2<br>von 2 |
|---------|----------|--------|------|--|--------|--------|---|----------------|------------------|
|         |          |        |      | Bearb.   | 09.01. | Kiesel | Benennung:  |                |                  |
|         |          |        |      | Gepr.  |        |        | <b>Kippsicherung</b>  |                |                  |
|         |          |        |      | Norm   |        |        |   |                |                  |
| 02      | 06 / 715 | 26.09. | Ki.  |  <b>Thermostat- und Schaltgerätebau</b> |        |        | <b>A-197131.001 – 999</b>   |                |                  |
| 01      | 03 / 603 | 09.01. | Ki.  |  |        |        |   |                |                  |
| Ausgabe | Änderung | Tag    | Name | Thermostat- und Schaltgerätebau GmbH & Co KG<br>D-97688 Bad Kissingen  |        |        | Diese technische Unterlage darf weder kopiert noch dritten Personen mitgeteilt noch anderweitig mißbräuchlich benutzt werden. |                |                  |